

利未记第三章译文对照

和合本利 3:1 人献供物为平安祭（“平安”或作“酬恩”。下同），若是从牛群中献，无论是公的是母的，必用没有残疾的献在耶和华面前。

拼音版利 3:1 Rén xiàn gōngwù wéi píngān jì (píngān huò zuò chóu ēn xià tóng), ruò shì cóng niú qún zhōng xiàn, wúlùn shì gōng de shì mǔ de, bì yòng méiyǒu cánjī de xiàn zài Yēhéhuá miànqián.

吕振中利 3:1 人的供物若是平安祭，他若供献牛群中的，无论是公的是母的，他总要牵一只完全没有残疾的到永恒主面前；

新译本利 3:1 “人的供物若是作平安祭，如果献的是牛，必须在耶和华面前献一头没有残疾的公牛或母牛；

现代译利 3:1 如果有人献牛作平安祭，他必须选用没有残缺的公牛或母牛。

当代译利 3:1 “倘若人献作平安祭的祭牲是牛，无论是公牛或母牛，都必须是毫无残疾的。

思高本利 3:1 若有人奉献和平祭，如所献的是牛，应在上主面前献一头无瑕的公牛或母牛，

文理本利 3:1 人献酬恩之祭、如其用牛、或牡或牝、必纯全无疵、奉于耶和华前、

修订本利 3:1 “人献平安祭为供物，若是从牛群中献，无论是公的母的，要用没有残疾的，献在耶和华面前。

KJV 英利 3:1 And if his oblation be a sacrifice of peace offering, if he offer it of the herd; whether it be a male or female, he shall offer it without blemish before the LORD.

NIV 英利 3:1 "If someone's offering is a fellowship offering, and he offers an animal from the herd, whether male or female, he is to present before the LORD an animal without defect.

和合本利 3:2 他要按手在供物的头上，宰于会幕门口。亚伦子孙作祭司的，要把血洒在坛的周围。

拼音版利 3:2 Tā yào àn shǒu zài gōngwù de tóu shàng, zǎi yú huì mù ménkǒu. Yàlún zǐsūn zuò jìsī de, yào bǎ xuè sǎ zài tán de zhōuwéi.

吕振中利 3:2 按手在他的供物头上，在会棚出入处宰它；亚伦子孙做祭司的要将血泼在祭坛的四围。

新译本利 3:2 他要按手在他的供物的头上，在会幕门口宰杀牠；亚伦子孙作祭司的，要把血泼在祭坛的四周。

现代译利 3:2 他要把手放在祭牲头上，在圣幕门口把它宰了。亚伦系的祭司要把祭牲的血洒在祭坛四周，

当代译利 3:2 献祭的人要把手按在祭牲的头上，在会幕门口把它宰了。又要把包着内脏的脂肪、内脏上面的脂肪，两个肾脏连同两肾近腰那地方的脂肪和肝叶都割下来。亚伦子孙中作祭司的人，要把祭牲的血洒在祭坛上面的四周，把割下来的一切东西放在坛上燃着了的柴上焚烧，这是主所喜爱的火祭。

思高本利 3:2 先按手在牺牲头上，後在会幕门口宰了；亚郎的儿子司祭们，将血 在祭坛四周。

文理本利 3:2 按手其首、宰于会幕门、亚伦子孙为祭司者、必以其血沃于坛之四周、

修订本利 3:2 他要按手在供物的头上，在会幕的门口宰了它。亚伦子孙作祭司的，要把血洒在坛的周围。

KJV 英利 3:2 And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it at the door of the tabernacle of the congregation: and Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood upon the altar round about.

NIV 英利 3:2 He is to lay his hand on the head of his offering and slaughter it at the entrance to the Tent of Meeting. Then Aaron's sons the priests shall sprinkle the blood against the altar on all sides.

和合本利 3:3 从平安祭中，将火祭献给耶和华，也要把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，

拼音版利 3:3 Cóng píngān jì zhōng, jiàng huǒ jì xiàn gei Yēhéhuá, yē yào bǎ gài zàng de zhī yóu hé zàng shàng suǒ yǒu de zhī yóu,

吕振中利 3:3 他要从平安祭中、取为火祭献与永恒主，把盖脏腑的脂油和脏腑上的一切脂肪、

新译本利 3:3 他要从平安祭中奉上献给耶和华的火祭，就是把遮盖内脏的脂肪，和内脏上的一切脂肪，

现代译利 3:3 并且把下面各部份，就是包着内脏和内脏上的脂肪、两个腰子和腰子上的脂肪，和肝的最好部份割下，用火烧，献给上主作平安祭。

当代译利 3:3 献祭的人要把手按在祭牲的头上，在会幕门口把它宰了。又要把包着内脏的脂肪、内脏上面的脂肪，两个肾脏连同两肾近腰那地方的脂肪和肝叶都割下来。亚伦子孙中作祭司的人，要把祭牲的血洒在祭坛上面的四周，把割下来的一切东西放在坛上燃着了的柴上焚烧，这是主所喜爱的火祭。

思高本利 3:3 由和平祭牺牲中，应取出献与上主做火祭的是：遮盖内脏的脂肪，和贴在内脏上所有的脂肪，

文理本利 3:3 由酬恩之祭、献火祭于耶和华、即盖脏及肠间之脂、

修订本利 3:3 从平安祭中，他要把火祭献给耶和华，就是包着内脏的脂肪和内脏上所有的脂肪，

KJV 英利 3:3 And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

NIV 英利 3:3 From the fellowship offering he is to bring a sacrifice made to the LORD by fire: all the fat that covers the inner parts or is connected to them,

和合本利 3:4 并两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，与肝上的网子和腰子，一概取下。

拼音版利 3:4 Bìng liǎng gè yàozi hé yàozi shàng de zhīyóu, jiù shì kào yào liǎng páng de zhīyóu, yǔ gān shàng de wǎngzi hé yàozi, yí gài qǔ xià.

吕振中利 3:4 两个腰子和腰子上的脂肪、靠近腰两旁的脂肪、和肝上的附属物、连腰子、都供献上。

新译本利 3:4 两肾和肾上近腰旁的脂肪，和肾旁的肝叶，一起取下。

现代译利 3:4 并且把下面各部份，就是包着内脏和内脏上的脂肪、两个腰子和腰子上面的脂肪，和肝的最好部份割下，用火烧，献给上主作平安祭。

当代译利 3:4 献祭的人要把手按在祭牲的头上，在会幕门口把它宰了。又要把包着内脏的脂肪、内脏上面的脂肪，两个肾脏连同两肾近腰那地方的脂肪和肝叶都割下来。亚伦子孙中作祭司的人，要把祭牲的血洒在祭坛上面的四周，把割下来的一切东西放在坛上燃着了的柴上焚烧，这是主所喜爱的火祭。

思高本利 3:4 左右两肾和两肾靠腰部的脂肪，以及两肾一起取出的肝叶。

文理本利 3:4 腰间二肾与其脂、及肝网、宜悉取之、

修订本利 3:4 两个肾和肾上的脂肪，即靠近肾两旁的脂肪，以及肝上的网油，连同肾一起取下。

KJV 英利 3:4 And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

NIV 英利 3:4 both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

和合本利 3:5 亚伦的子孙要把这些烧在坛的燔祭上，就是在火的柴上，是献与耶和華為馨香的火祭。

拼音版利 3:5 Yàlún de zǐsūn yào bǎ zhèxiē shāo zài tán de fánjì shàng, jiù shì zài huǒ de chái shàng, shì xiàn yǔ Yēhéhuá wéi xīnxiāng de huǒ jì.

吕振中利 3:5 亚伦的子孙要给熏在祭坛上的燔祭品上、就是在坛火之柴上、做怡神香气之火祭献与永恒主。

新译本利 3:5 亚伦的子孙要把这些放在祭坛炭火上的木柴上面，在燔祭上焚烧，作献给耶和華馨香的火祭。

现代译利 3:5 祭司要把这些放在祭坛上，跟烧化祭一起烧献。这火祭的香味是上主喜悦的。

当代译利 3:5 献祭的人要把手按在祭牲的头上，在会幕门口把它宰了。又要把包着内脏的脂肪、内脏上面的脂肪，两个肾脏连同两肾近腰那地方的脂肪和肝叶都割下来。亚伦子孙中作祭司的人，要把祭牲的血洒在祭坛上面的四周，把割下来的一切东西放在坛上燃着了的柴上焚烧，这是主所喜爱的火祭。

思高本利 3:5 亚郎的儿子们应将这一切放在祭坛上的柴火上，同全燔祭牺牲一起焚烧，作为中悦上主的馨香火祭。

文理本利 3:5 亚伦子孙陈之于柴、在燔祭之上、并焚于坛、是为馨香之火祭、奉于耶和華、○

修订本利 3:5 亚伦的子孙要把这些摆在烧着火的柴上，烧在坛的燔祭上，是献给耶和華為馨香的火祭。

KJV 英利 3:5 And Aaron's sons shall burn it on the altar upon the burnt sacrifice, which is upon the wood that is on the fire: it is an offering made by fire, of a sweet savour unto the LORD.

NIV 英利 3:5 Then Aaron's sons are to burn it on the altar on top of the burnt offering that is on the burning wood, as an offering made by fire, an aroma pleasing to the LORD.

和合本利 3:6 人向耶和華獻供物為平安祭，若是從羊群中獻，無論是公的是母的，必用沒有殘疾的。

拼音版利 3:6 Rén xiàng Yēhéhuá xiàn gōngwù wéi píngān jì, ruò shì cóng yáng qún zhōng xiàn, wúlùn shì gōng de shì mǔ de, bì yòng méiyǒu cánjī de.

呂振中利 3:6 「人的供物若是以羊群中的為平安祭獻與永恒主，無論是公的是母的，他总要供獻一只完全沒有殘疾的。

新譯本利 3:6 人若是獻羊作平安祭的供物給耶和華，必須獻一只沒有殘疾的公羊或母羊。

現代譯利 3:6 如果他獻綿羊或山羊給上主作平安祭，他必須選用沒有殘缺的公羊或母羊。

當代譯利 3:6 如果你們獻作平安祭的祭牲是羊，無論是公羊或母羊，都必須是毫無殘疾的。

思高本利 3:6 若有人給上主奉獻一只羊作和平祭犧牲，應奉獻一只無瑕的公羊或母羊。

文理本利 3:6 如獻羊為酬恩之祭、或牡或牝、必純全無疵、奉于耶和華、

修订本利 3:6 "人向耶和華獻平安祭為供物，若是從羊群中獻，無論是公的母的，要用沒有殘疾的。

KJV 英利 3:6 And if his offering for a sacrifice of peace offering unto the LORD be of the flock; male or female, he shall offer it without blemish.

NIV 英利 3:6 "If he offers an animal from the flock as a fellowship offering to the LORD, he is to offer a male or female without defect.

和合本利 3:7 若獻一只羊羔為供物，必在耶和華面前獻上，

拼音版利 3:7 Ruò xiàn yī zhī yánggāo wéi gōngwù, bì zài Yēhéhuá miànqián xiànshang,

呂振中利 3:7 他獻的供物若是一只綿羊羔，他要把羊牽到永恒主面前，

新譯本利 3:7 他獻的供物若是一只綿羊羔，他要把牠牽到耶和華面前，

現代譯利 3:7 如果他獻小綿羊，

當代譯利 3:7 假如獻的是羊羔，獻祭的人要在會幕門口，把手按在祭牲的頭上，然後把它宰了；

思高本利 3:7 如果奉獻一只綿羊作犧牲，應將他牽到上主面前，

文理本利 3:7 或獻羔羊、必携至耶和華前、

修订本利 3:7 若他獻一只綿羊為供物，就要把它獻在耶和華面前。

KJV 英利 3:7 If he offer a lamb for his offering, then shall he offer it before the LORD.

NIV 英利 3:7If he offers a lamb, he is to present it before the LORD.

和合本利 3:8 并按手在供物的头上，宰于会幕前。亚伦的子孙要把血洒在坛的周围。

拼音版利 3:8Bìng yào àn shǒu zài gōngwù de tóu shàng, zǎi yú huì mù qián. Yàlún de zǐsūn yào bǎ xuè sǎ zài tán de zhōuwéi.

吕振中利 3:8 按手在他的供物头上，在会棚前宰它；亚伦的子孙要将羊血泼在祭坛的四围。

新译本利 3:8 按手在他的供物的头上，在会幕门口宰杀牠；亚伦的子孙要把羊血泼在祭坛的四周。

现代译利 3:8 要把手放在祭牲的头上，在圣幕前把它宰了。祭司要把祭牲的血洒在祭坛四周，

当代译利 3:8 假如献的是羊羔，献祭的人要在会幕门口，把手按在祭牲的头上，然后把它宰了；

思高本利 3:8 先按手在牺牲头上，後在会幕前宰了；亚郎的儿子将血 在祭坛四周。

文理本利 3:8 按手其首、宰于会幕前、亚伦子孙、必以其血沃于坛之四周、

修订本利 3:8 要按手在供物的头上，在会幕前宰了它。亚伦的子孙要把血洒在坛的周围。

KJV 英利 3:8And he shall lay his hand upon the head of his offering, and kill it before the tabernacle of the congregation: and Aaron's sons shall sprinkle the blood thereof round about upon the altar.

NIV 英利 3:8He is to lay his hand on the head of his offering and slaughter it in front of the Tent of Meeting. Then Aaron's sons shall sprinkle its blood against the altar on all sides.

和合本利 3:9 从平安祭中，将火祭献给耶和华，其中的脂油和整肥尾巴，都要在靠近脊骨处取下，并要把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，

拼音版利 3:9Cóng píngān jì zhōng, jiàng huǒ jì xiàn gei Yēhéhuá, qízhōng de zhīyóu hé zheng féi weiba dōu yào zài kào jìn jí gū chǔ qǔ xià, bìng yào bǎ gài zàng de zhīyóu hé zàng shàng suǒ yǒu de zhīyóu,

吕振中利 3:9 他要从平安祭中取为火祭、献与永恒主，供献其中的脂肪、整个的肥尾巴、要在靠近脊骨的地方取下来；盖脏腑的脂肪、和脏腑上的一切脂肪、

新译本利 3:9 他要从平安祭中奉上献给耶和华的火祭，就是把羊的脂肪，从靠近脊骨的地方取下下来的整条肥尾巴，遮盖内脏的脂肪和在内脏上的一切脂肪，

现代译利 3:9 并且把下面各部份，就是脂肪、从靠近脊椎骨的地方割下来的整条肥尾巴、包着内脏和在内脏上的脂肪、两个腰子和腰子上的脂肪，和肝的最好部份取下，用火烧献给上主作平安祭。

当代译利 3:9 又要把羊羔的脂肪和从靠近脊骨之处割下的尾巴，以及盖着内脏的脂肪，两个肾脏和附在肾上近腰的脂肪，连同肝叶都割下来。祭司要把祭牲的血洒在祭坛上面的四周，把割下来的东西，放在坛上焚烧，这是献给主的火祭。

思高本利 3:9 那人由和平祭牺牲中应取出脂肪作献与上主的火祭：即靠脊骨割下的整个肥尾，遮盖内

脏的脂肪，贴在内脏上所有的脂肪，

文理本利 3:9 由酬恩之祭、献火祭于耶和华、即其脂与全尾、尾必依尻而断、及盖脏与肠间之脂、

修订本利 3:9 从平安祭中，他要取脂肪当作火祭献给耶和华，就是靠近脊骨处取下的整条肥尾巴，包着内脏的脂肪和内脏上所有的脂肪，

KJV 英利 3:9And he shall offer of the sacrifice of the peace offering an offering made by fire unto the LORD; the fat thereof, and the whole rump, it shall he take off hard by the backbone; and the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

NIV 英利 3:9From the fellowship offering he is to bring a sacrifice made to the LORD by fire: its fat, the entire fat tail cut off close to the backbone, all the fat that covers the inner parts or is connected to them,

和合本利 3:10 两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，并肝上的网子和腰子，一概取下。

拼音版利 3:10 Liǎng gè yàozǐ hé yàozǐ shàng de zhīyóu, jiù shì kào yào liǎng páng de zhīyóu, bìng gān shàng de wǎngzi hé yàozǐ, yí gài qǔ xià.

吕振中利 3:10 两个腰子、和腰子上的脂肪、靠近腰两旁的脂肪、和肝上的附属物、连腰子、都要取下来。

新译本利 3:10 两肾和肾上近腰的脂肪，和肾旁的肝叶，一起取下。

现代译利 3:10 并且把下面各部份，就是脂肪、从靠近脊椎骨的地方割下来的整条肥尾巴、包着内脏和在内脏上的脂肪、两个腰子和腰子上的脂肪，和肝的最好部份取下，用火烧献给上主作平安祭。

当代译利 3:10 又要把羊羔的脂肪和从靠近脊骨之处割下的尾巴，以及盖着内脏的脂肪，两个肾脏和附在肾上近腰的脂肪，连同肝叶都割下来。祭司要把祭牲的血洒在祭坛上面的四周，把割下来的东西，放在坛上焚烧，这是献给主的火祭。

思高本利 3:10 左右两肾和两肾靠腰部的脂肪，以及同两肾一起取出的肝叶。

文理本利 3:10 腰间二肾与其脂、及肝网、宜悉取之、

修订本利 3:10 两个肾和肾上的脂肪，即靠近肾两旁的脂肪，以及肝上的网油，连同肾一起取下。

KJV 英利 3:10And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

NIV 英利 3:10both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

和合本利 3:11 祭司要在坛上焚烧，是献给耶和华为食物的火祭。

拼音版利 3:11 Jìsī yào zài tán shàng fùnshāo, shì xiàn gei Yēhéhuá wéi shíwù de huǒ jì.

吕振中利 3:11 祭司要给熏在祭坛上做食物、做火祭献与永恒主。

新译本利 3:11 祭司把这些焚烧在祭坛上，是献给耶和華作食物的火祭。

现代译利 3:11 祭司要把这些都放在祭坛上烧，作火祭献给上主。

当代译利 3:11 又要把羊羔的脂肪和从靠近脊骨之处割下的尾巴，以及盖着内脏的脂肪，两个肾脏和附在肾上近腰的脂肪，连同肝叶都割下来。祭司要把祭牲的血洒在祭坛上面的四周，把割下来的东西，放在坛上焚烧，这是献给主的火祭。

思高本利 3:11 司祭应将这一切放在祭坛上焚烧，有如食物，作为献与上主的火祭。

文理本利 3:11 祭司焚之于坛、是为火祭之食、奉于耶和華、○

修订本利 3:11 祭司要把这些烧在坛上，是献给耶和華為食物的火祭。

KJV 英利 3:11 And the priest shall burn it upon the altar: it is the food of the offering made by fire unto the LORD.

NIV 英利 3:11 The priest shall burn them on the altar as food, an offering made to the LORD by fire.

和合本利 3:12 人的供物若是山羊，必在耶和華面前献上。

拼音版利 3:12 Rén de gōngwù ruò shì shānyáng, bì zài Yēhéhuá miànqián xiànshang.

吕振中利 3:12 「人的供物若是山羊，他要把羊牵到永恒主面前献上；

新译本利 3:12 “人的供物若是一只山羊，就要把羊牵到耶和華面前，

现代译利 3:12 如果他献山羊，

当代译利 3:12 倘若献的是山羊，

思高本利 3:12 如果奉献的祭品是一只山羊，应将它牵到上主前，

文理本利 3:12 如献山羊、奉于耶和華前、

修订本利 3:12 "人的供物若是山羊，就要把它献在耶和華面前。

KJV 英利 3:12 And if his offering be a goat, then he shall offer it before the LORD.

NIV 英利 3:12 "If his offering is a goat, he is to present it before the LORD.

和合本利 3:13 要按手在山羊头上，宰于会幕前。亚伦的子孙要把血洒在坛的周围。

拼音版利 3:13 Yào àn shǒu zài shānyáng tóu shàng, zǎi yú huì mù qián. Yàlún de zǐsūn yào bǎ xuè sǎ zài tán de zhōuwéi,

吕振中利 3:13 按手在羊头上，在会棚前宰它；亚伦的子孙要将血泼在祭坛的四围。

新译本利 3:13 按手在羊头上，然后在会幕门口宰杀牠；亚伦的子孙要把血泼在祭坛的四周，

现代译利 3:13 他必须把手放在祭牲的头上，在圣幕前把它宰了。祭司要把祭牲的血洒在祭坛四周，

当代译利 3:13 献祭的人要在会幕门口，把手按在山羊的头上，然后把祭牲宰了。又要把包着内脏和内脏上面的脂肪，两个肾脏和附在上面靠近腰部的脂肪，连同肝叶割下来。祭司要把祭牲的血洒在祭

坛上面的四周，

思高本利 3:13 先按手在牺牲头上，後在会幕前宰了；亚郎的儿子们将血 在祭坛四周。

文理本利 3:13 必按手其首、宰于会幕前、亚伦子孙、必以其血沃于坛之四周、

修订本利 3:13 要按手在它的头上，在会幕前宰了它。亚伦的子孙要把血洒在坛的周围，

KJV 英利 3:13 And he shall lay his hand upon the head of it, and kill it before the tabernacle of the congregation: and the sons of Aaron shall sprinkle the blood thereof upon the altar round about.

NIV 英利 3:13 He is to lay his hand on its head and slaughter it in front of the Tent of Meeting. Then Aaron's sons shall sprinkle its blood against the altar on all sides.

和合本利 3:14 又把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，两个腰子和腰子上的脂油，

拼音版利 3:14 Yòu bǎ gài zàng de zhīyóu hé zàng shàng suǒyǒude zhīyóu, liǎng gè yàozǐ hé yàozǐ shàng de zhīyóu, jiù shì kào yào liǎng páng de zhīyóu, bìng gān shàng de wǎngzi hé yàozǐ, yí gài qǔ xià, xiàn gei Yēhéhuá wéi huǒ jì.

吕振中利 3:14 他要取这祭牲、做火祭献与永恒主，供献盖脏腑的脂肪和脏腑上的一切脂肪、

新译本利 3:14 他要从供物中奉上献给耶和火的火祭，就是把遮盖内脏的脂肪和内脏上的脂肪，

现代译利 3:14 并且把下面各部份，就是包着内脏和内脏上的脂肪、两个腰子和腰子上的脂肪，和肝的最好部份取下，用火烧献给上主作火祭。

当代译利 3:14 献祭的人要在会幕门口，把手按在山羊的头上，然后把祭牲宰了。又要把包着内脏和内脏上面的脂肪，两个肾脏和附在上面靠近腰部的脂肪，连同肝叶割下来。祭司要把祭牲的血洒在祭坛上面的四周，

思高本利 3:14 那人由这牺牲中应取出献与上主作火祭的是：遮盖内脏的脂肪，贴在脏上所有的脂肪，

文理本利 3:14 其中当献于耶和华之火祭、即盖脏及肠间之脂、

修订本利 3:14 又要从供物中把火祭献给耶和华，就是包着内脏的脂肪和脏上所有的脂肪，

KJV 英利 3:14 And he shall offer thereof his offering, even an offering made by fire unto the LORD; the fat that covereth the inwards, and all the fat that is upon the inwards,

NIV 英利 3:14 From what he offers he is to make this offering to the LORD by fire: all the fat that covers the inner parts or is connected to them,

和合本利 3:15 就是靠腰两旁的脂油，并肝上的网子和腰子，一概取下，献给耶和华为火祭。

拼音版利 3:15

吕振中利 3:15 两个腰子、和腰子上的脂肪、靠近腰两旁的脂肪、和肝上的附属物、连腰子、都要取

下来。

新译本利 3:15 两肾和肾上近腰的脂肪，和肾旁的肝叶，都要一起取下。

现代译利 3:15 并且把下面各部份，就是包着内脏和内脏上的脂肪、两个腰子和腰子上的脂肪，和肝的最好部份取下，用火烧献给上主作火祭。

当代译利 3:15 献祭的人要在会幕门口，把手按在山羊的头上，然后把祭牲宰了。又要把包着内脏和内脏上面的脂肪，两个肾脏和附在上面靠近腰部的脂肪，连同肝叶割下来。祭司要把祭牲的血洒在祭坛上面的四周，

思高本利 3:15 左右两肾和两肾靠腰部的脂肪，以及同两肾一起取出的肝叶。

文理本利 3:15 腰间二肾与其脂、及肝网、宜悉取之、

修订本利 3:15 两个肾和肾上的脂肪，即靠近肾两旁的脂肪，以及肝上的网油，连同肾一起取下。

KJV 英利 3:15 And the two kidneys, and the fat that is upon them, which is by the flanks, and the caul above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

NIV 英利 3:15 both kidneys with the fat on them near the loins, and the covering of the liver, which he will remove with the kidneys.

和合本利 3:16 祭司要在坛上焚烧，作为馨香火祭的食物。脂油都是耶和华的。

拼音版利 3:16 Jìsī yào zài tán shàng fùshāo, zuòwéi xīnxiāng huǒ jì de shíwù. zhīyóu dōu shì Yēhéhuá de.

吕振中利 3:16 祭司要给熏在祭坛上做食物做火祭、做怡神之香气：一切脂肪都是属于永恒主的。

新译本利 3:16 祭司把这些焚烧在祭坛上，献给耶和華為食物作馨香的火祭。一切脂肪都是属于耶和华的，

现代译利 3:16 祭司要把这些都放在祭坛上烧，作为馨香的食物火祭。所有的脂肪都是上主的。

当代译利 3:16 然后把割下来的东西放在祭坛上焚烧，这是主所喜爱的火祭；所有的脂肪都是属主的。

思高本利 3:16 司祭应将这一切放在祭坛上焚烧，有如食物，作为中悦上主的馨香火祭。

文理本利 3:16 祭司焚之于坛、是为馨香火祭之食、奉于耶和华、所有之脂、咸归耶和华、

修订本利 3:16 祭司要把这些烧在坛上，作为馨香火祭的食物；所有的脂肪都是耶和华的。

KJV 英利 3:16 And the priest shall burn them upon the altar: it is the food of the offering made by fire for a sweet savour: all the fat is the LORD's.

NIV 英利 3:16 The priest shall burn them on the altar as food, an offering made by fire, a pleasing aroma. All the fat is the LORD'S.

和合本利 3:17 在你们一切的住处，脂油和血都不可吃。这要成为你们世世代代永远的定例。’ ”

拼音版利 3:17 Zài nǐmen yīqiè de zhù chǔ, zhīyóu hé xuè dōu bùkě chī, zhè yào chéngwéi nǐ

īmen shì shìdài dài yǒngyuǎn de dènglì.

吕振中利 3:17 在你们一切的住所、一切脂肪、和一切的血、你们都不可吃：这要做你们世世代代永远的条例。」

新译本利 3:17 任何脂肪和血你们都不可吃。这是你们在一切住处一条世代永存的律例。”

现代译利 3:17 你们以色列人，无论住在哪里，绝对不可吃脂肪和血。这是你们要世世代代遵守的永久禁令。

当代译利 3:17 你们世世代代，无论住在哪里都不可吃脂肪和血，这规矩你们要永远遵守。”

思高本利 3:17 一切脂肪应归於上主。凡是脂肪和血，你们都不可吃：这为你们世世代代，在你们任何所居之地，是一条永久的法令。

文理本利 3:17 于尔所居之处、凡脂与血、均勿食之、著为永例、历世勿替、

修订本利 3:17 在你们一切的住处，脂肪和血都不可吃，这要成为你们世世代代永远的定例。”

KJV 英利 3:17It shall be a perpetual statute for your generations throughout all your dwellings, that ye eat neither fat nor blood.

NIV 英利 3:17"This is a lasting ordinance for the generations to come, wherever you live: You must not eat any fat or any blood."